



Erasmus+

Co-funded by the
European Union

PROGETTO ERASMUS PLUS 2022-2027.
"I-Robot discovering Arts and Gardening"



Erasmus+ è il programma dell'UE nei settori dell'istruzione, della formazione, della gioventù e dello sport per il periodo 2021-2027. L'accreditamento per i progetti di mobilità nel periodo 2021-27, ottenuto dal nostro Istituto, ci permette di finanziare nuove attività di mobilità ogni anno.

L'accesso continuativo ai finanziamenti ci consente di programmare obiettivi a lungo termine. Per tutto il periodo la nostra scuola ha la possibilità di collaborare con altre scuole europee, di effettuare mobilità sia per i docenti che per gli allievi e di accogliere presso il nostro istituto insegnanti europei.

Gli obiettivi sono:

- migliorare le abilità tecnologiche e linguistiche principalmente in lingua inglese e sviluppare progetti interdisciplinari in ambito creativo
- favorire l'interazione in ambiti internazionali per migliorare lo sviluppo personale degli studenti in un'ottica di lavoro e vita futura
- aumentare e rafforzare le competenze linguistiche e tecnologiche per lo staff principalmente in lingua inglese
- migliorare e condividere competenze professionali per lo staff attraverso il job shadowing per imparare e insegnare buone pratiche

Mobilità di insegnanti e studenti

Questo obiettivo affronta i bisogni degli studenti di sviluppare le competenze nelle lingue straniere sperimentando opportunità di scambi internazionali con mente aperta e flessibile. L'obiettivo coinvolge anche lo sviluppo e la condivisione di abilità professionali per gli insegnanti e lo staff amministrativo.

Erasmus+ is the EU program in the fields of education, training, youth and sport for the period 2021-2027. The accreditation for mobility projects in the period 2021-27, obtained by our Institute, allows us to finance new mobility activities every year.

Continuous access to financing allows us to plan long-term objectives. For the entire period our school has the possibility of collaborating with other European schools, of carrying out mobility for both teachers and students and of welcoming European teachers to our institute.

The objectives are:

- improve technological and linguistic skills mainly in English and develop cross curricular projects in the creative field
- encourage interaction in international contexts to improve students' personal development with a view to work and future life
- increase and strengthen linguistic and technological skills for mainly English-speaking staff
- improve and share professional skills for staff through job shadowing to learn and teach good practices

Students and Staff mobility

This objective faces the students' needs of "developing foreign language skills and experience opportunities with international exchange activities" and also "Stimulating critical thinking potentialities, relational skills and the other key competences". The objective also involves the improvement and sharing of professional skills through job shadowing for teachers and administrative staff.

<p><u>Risultati attesi:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. migliorare le abilità tecnologiche e linguistiche <u>principalmente in lingua inglese</u> 2. sviluppare progetti interdisciplinari in ambito creativo 3. imparare ad interagire in ambiti internazionali per aumentare opportunità di lavoro e vita futura 4. aumentare e rafforzare le competenze linguistiche e tecnologiche per lo staff principalmente in lingua inglese 5. migliorare e condividere competenze professionali per lo staff attraverso il job shadowing per imparare e insegnare buone pratiche 	<p>The <u>expected results</u> include:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Improve foreign language and I.T. skills for students focusing English in specific 2. Developing projects in the creativity “field” connecting different school subjects like Art, Music, Science and Technology, with an international vision; 3. Learn how to interact in international contexts to increase future jobs and life opportunities; 4. Increase and strengthen foreign language and I.T. skills for staff focusing English in specific; 5. Improving and sharing professional skills for staff through job shadowing to learn and teach good practices
<p>Sviluppare progetti di scambio per favorire applicazioni nel campo creativo e tecnologico, collegando diverse materie scolastiche (arti, musica, scienze e tecnologia).</p> <p>Questo obiettivo affronta i bisogni degli studenti:</p> <ul style="list-style-type: none"> -sviluppando e rafforzando tutte le skills (focus su quelle digitali) -incoraggiando attività che sviluppino apertura mentale e flessibilità -sviluppando consapevolezza e rispetto per le diversità e promuovendo comportamenti inclusivi <p><u>Risultati attesi:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Sviluppare nuovi progetti scolastici che coinvolgano la creatività in diversi campi 2 Ridurre le disuguaglianze e aumentare le opportunità per gli studenti più fragili e/o economicamente più svantaggiati 	<p>Developing exchange projects to foster creativity and technology applications, connecting to different school subjects (arts, music, science and technologies)</p> <p>This objective faces the following needs:</p> <ul style="list-style-type: none"> • developing and strengthening all students’ skills, with a special focus on digital ones; • encouraging open mind activities and flexible attitudes; • developing awareness and respect of otherness and promoting inclusive behaviours. <p>The main <u>expected results</u> are:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. to develop new education projects involving the creativity in different fields; 2. to reduce inequalities and increase opportunities for the most vulnerable and/or economically disadvantaged students.
<p>Attività 2023-2024 fotolink</p> <p>Spagna : Escuela Europea de Alicante <u>Visita preparatoria</u> ottobre 2023, <u>Mobilità docenti</u> Febbraio 2024</p> <p>Finlandia: Arabia comprehensive school <u>Visita preparatoria</u> gennaio 2024, <u>Mobilità docenti e studenti</u> aprile 2024</p>	<p>Activities 2023-2024</p> <p>Spain : Escuela Europea de Alicante <u>Preparatory visit</u> october 2023, <u>Teachers’ mobility</u> February 2024</p> <p>Finland: Arabia comprehensive school <u>Preparatory visit</u> January 2024, <u>Teachers’ and students’ mobility</u> April 2024</p>

RELAZIONE ERASMUS PLUS SPAGNA 2023-24

La nostra esperienza è iniziata ad ottobre 2022 con la proposta da parte della Dirigente in collegio docenti di prendere parte al progetto Erasmus plus.

Si trattava di un'opportunità per noi docenti di fare un'esperienza in una scuola europea per conoscere da vicino i diversi modi di fare scuola.

Abbiamo fatto domanda e a giugno 2023 il progetto è stato accreditato.

Il nostro lavoro è iniziato con frequenti riunioni tra i colleghi partecipanti, ricerca di possibili scuole partner, prenotazioni di voli e alberghi.

Ad ottobre 2023 due docenti e la Dirigente sono partiti per la Preparatory visit alla *Escuela Europea de Alicante* con l'obiettivo di fissare un calendario per la mobilità dei docenti, programmare attività, possibili sistemazioni e mezzi di trasporto.

A febbraio 2024 ha avuto inizio la prima attività di job shadowing, una attività di formazione (osservazione e condivisione con i colleghi della scuola ospitante) che si è svolta in una scuola europea internazionale e che ha risposto appieno agli obiettivi e alle finalità che il Programma di apprendimento permanente si pone. Sono state svolte diverse attività durante la settimana di job shadowing:

- Visita alla scuola
- Scambi di esperienze con i colleghi stranieri
- Osservazione delle loro strategie e metodologie di insegnamento
- Visite culturali nei principali luoghi:
 - Castillo de Santa Barbara
 - MARQ Museum (museo archeologico)
 - Parco El Palmeral
 - Cattedrale Santa Maria e San Nicola

ERASMUS PLUS SPAIN REPORT 2023-24

Our experience began in October 2022, with the proposal from our Headmaster, during the first teachers' meeting for the Erasmus plus project.

It was the opportunity for us to have an experience in a European school to get to know the different ways of teaching. We applied and in June 2023 our Project was accredited.

Our work went on with frequent meetings with colleagues, looking for possible partner schools, booking flights and hotels.

In October 2023, two teachers and the Headmaster left for the Preparatory visit to *Escuela Europea de Alicante* with the aim of establishing a calendar for the teachers' mobility, planning activities, possible accommodation and means of transport.

The first job shadowing activity started in February 2024. It was a training activity (observation and sharing with colleagues from the host school) which took place in an international European school and which fulfilled the objectives and purposes of the Lifelong Learning Program.

Various activities were carried out during the job shadowing week:

- Visit the school
- Exchanges of experiences with foreign colleagues
- Observation of their teaching strategies and methodologies
- Cultural visits to the main places:
 - Castillo de Santa Barbara
 - MARQ Museum (archeological museum)
 - Park El Palmeral

- Museo MUBAG delle Belle Arti (mostra temporanea su Dali) e pinacoteca
- Scavi archeologici di Lucentum
- Città di Elce: centro storico (basilica Santa Maria e torre, torre della Calahorra), parco del Palmeral, giardino botanico

- Incontro con dei funzionari delle EUIPO (ufficio europeo delle proprietà intellettuali)
- Lezione dei docenti italiani ad una classe della Escuela Europea

Questa mobilità è stata effettuata da quattro insegnanti: Daniela Zanetti, Lucia Follador, Marina Penzo, Antonella Di Stefano

Osservazioni:

La scuola che ci ha ospitato fa parte delle Scuole Europee, istituti scolastici creati e controllati congiuntamente dai Governi degli Stati membri dell'UE. Sono caratterizzate da programmi di studio comuni, frutto di una rielaborazione dei programmi scolastici nazionali dei 27 paesi membri, e da un insegnamento delle lingue che occupa un posto di rilievo nel curriculum, distinguendole dagli altri sistemi educativi. Lo scopo originario è quello di fornire un'istruzione multilingue e multiculturale ai figli dei dipendenti delle istituzioni europee in età scolare.

L'organizzazione degli studi si articola in due anni di educazione pre-primaria (ciclo materno), cinque anni di istruzione primaria (ciclo primario) e sette anni di istruzione secondaria (ciclo secondario).

Sotto il profilo educativo l'insegnamento tiene conto della lingua madre dell'alunno e per questo gli allievi sono assegnati alla sezione linguistica corrispondente alla loro lingua madre, dove questa è prevalente; i programmi di studio sono identici per tutte le sezioni linguistiche di tutte le scuole europee sulla base di un confronto dei programmi di studio nazionali; le scuole sono composte da diverse sezioni linguistiche, e sono previste delle attività curricolari ed extracurricolari nelle quali partecipano gli studenti di diverse sezioni linguistiche, favorendo l'interculturalità e l'integrazione.

Per quanto riguarda l'inclusione di alunni con disabilità e con bisogni educativi speciali, la scuola si impegna a fornire un'istruzione per quanto possibile inclusiva o percorsi educativi alternativi per integrare l'offerta formativa della scuola europea e facilitare la transizione verso altre istituzioni educative.

- Cathedral of Santa Maria e San Nicola
- Museo MUBAG delle Belle Arti (temporary exhibition on Dali) and art gallery
- Archaeological excavations in Lucentum
- The city of Elce: historical centre (basilica of Santa Maria and bell tower, Calahorra tower), Palmera park and botanic gardens

- Meeting with EUIPO officers (European office for intellectual property)
- Lesson by the Italian teachers to a class of the European School

This mobility has been done by four teachers: Daniela Zanetti, Lucia Follador, Marina Penzo, Antonella Di Stefano

Observations:

The school that hosted us is part of the European Schools, educational institutions recognized and jointly controlled by the governments of the EU member states. They are characterised by common study programmes, the result of a reworking of the national school curricula of the 27 member countries, and by language teaching which occupies an important place in the curriculum, distinguishing them from other educational systems. The original aim is to provide multilingual and multicultural education to school-age children of employees of European institutions.

The organisation of studies is divided into two years of pre-primary education (maternal cycle), five years of primary education (primary cycle) and seven years of secondary education (secondary cycle).

From an educational point of view, teaching takes into account the pupil's mother tongue and for this reason the pupils are assigned to the linguistic section corresponding to their mother tongue, where this is prevalent; the study programs are identical for all language sections of all European schools based on a comparison of national study programmes; the schools are made up of different linguistic sections, and there are curricular and extracurricular activities in which students from different linguistic sections participate, encouraging interculturality and integration.

As regards the inclusion of pupils with disabilities and special educational needs, the school is committed to providing education that is as inclusive as possible or alternative educational paths to integrate the educational offer of

Questa esperienza è stata un'occasione importante per confrontarci con altri insegnanti europei in un diverso sistema educativo. Abbiamo seguito le lezioni dei colleghi di Arte, Musica e Inglese, ci siamo confrontati su programmi, strategie, metodi, valutazione, attività, progetti, relazione tra docenti, alunni/famiglie. Abbiamo svolto anche una lezione in collaborazione con un'insegnante di musica. Abbiamo, inoltre, lavorato in prospettiva di collaborazioni future: una possibile mobilità per un gruppo di nostri studenti l'anno prossimo; una visita alla Biennale di Venezia con i loro studenti; l'elaborazione di un progetto multidisciplinare sul quale lavorare contemporaneamente nei prossimi mesi/prossimo anno.

Abbiamo apprezzato l'accoglienza riservata dai dirigenti, dagli insegnanti e dal personale, tutti disponibili e collaborativi.

La *Escuela Europea* è un edificio ampio, ben strutturato sia all'interno, con moltissime aule ben attrezzate e dedicate alle diverse discipline, che all'esterno con ampi spazi per il gioco e le attività sportive. Gli insegnanti provengono da diversi paesi europei e lavorano in un ambiente multiculturale dove le lingue straniere sono un valore essenziale.

Al suono della campanella gli studenti hanno a disposizione alcuni minuti per spostarsi da un'aula all'altra. Le lezioni durano 45 minuti. Gli studenti possono tenere con sé i telefoni cellulari e utilizzarli a ricreazione e al cambio dell'ora.

La valutazione è sistematica, formativa e sommativa. Momento fondamentale per la carriera degli alunni è il PreBac (esame di valutazione a metà dell'ultimo anno della secondaria per accedere all'università).

Vi sono molti progetti multidisciplinari di collaborazione con le altre scuole europee e tra i diversi cicli scolastici (concerti di natale, di beneficenza, cerimonia di diploma, bullismo, sostenibilità ambientale). Interessante la presenza stabile a scuola della figura del Adviser: personale qualificato sotto il profilo pedagogico e psicologico che lavora a supporto dei docenti con interventi fuori classe.

Nel complesso è stata una esperienza molto positiva sia per le attività svolte a scuola di osservazione e condivisione, che per la conoscenza di nuovi colleghi europei ed è stato interessante osservare un sistema educativo diverso dal nostro.

Riteniamo di aver raggiunto gli obiettivi prefissati:

- osservazione delle lezioni e condivisione con i colleghi
- miglioramento delle competenze linguistiche
- elaborazione di futuri progetti interdisciplinari in ambito creativo
- miglioramento delle competenze professionali imparando e insegnando buone pratiche.

the European school and facilitate their transition to other educational institutions.

This experience was an important opportunity to compare our work with other European teachers in a different educational system. We followed the lessons of Art, Music and English colleagues, we discussed curricula, strategies, methods, evaluation, activities, projects, relationships between teachers and students/families. We also held a lesson in collaboration with a music teacher. We also worked for future collaborations: a possible mobility for a group of our students next year; a visit to the Venice Biennale by their students; the planning of a common cross curricular project to work on in the next few months/next year.

We appreciated the welcome given by the Directors, teachers and staff, all available and collaborative.

The *Escuela Europea* is a large structure, well organised both inside, with many well-equipped classrooms dedicated to different disciplines, and outside with large spaces for games and sports activities. The teachers come from different European countries and work in a multicultural environment where foreign languages are an essential value.

When the bell rings, students have a few minutes to move from one classroom to another. Lessons last 45 minutes. Students can keep their cell phones with them and use them during breaks and between lessons. The assessment is systematic, formative and summative.

An important moment for students' school career is the Pre Bac exam in the middle of the secondary final year to enter university.

There are many multidisciplinary collaboration projects with other European schools and through the different school cycles (Christmas concerts, charity concerts, graduation ceremonies, bullying, environmental sustainability).

The presence of the Advisor figure at school is very interesting: qualified personnel from a pedagogical and psychological point of view who work to support teachers and students with interventions outside the classroom. Important for the students is the possibility to be followed individually to fill any gaps or improve their skills and competences.

Summing up, it was a very positive experience for the observation of the lessons, the sharing of activities carried out at school, and the possibility of meeting new European colleagues in a different educational system.

We think we have achieved the objectives set in relation to:

- observation of lessons and sharing with colleagues
- improvement of language skills
- development of future cross curricular projects in the creative field.

L'esperienza nel suo insieme è stata anche un'opportunità per approfondire la conoscenza con i colleghi coinvolti nella mobilità, lavorando in gruppo in modo complementare e cooperativo. Inoltre le visite dei luoghi più significativi della città, oltre ad essere stato un momento di arricchimento personale e culturale, ci hanno permesso di raccogliere informazioni per programmare la mobilità degli studenti nel prossimo anno ipotizzando diverse proposte soluzioni : sistemazione, mezzi di trasporto, attività pomeridiane, luoghi di interesse, musei da visitare.

- improvement of professional skills by learning and teaching good practices.

The experience as a whole was an opportunity to deepen knowledge with colleagues involved in mobility, working in a team in a complementary and cooperative way. Furthermore, the visits to the most significant places in the city have been a chance for personal and cultural enrichment. We were able to collect information, to plan next year students' mobility: accommodation, means of transport, afternoon activities, places of interest, museums to visit.

RELAZIONE ERASMUS PLUS FINLANDIA 2023-24

Report Finlandia Job shadowing 2023/24

La nostra esperienza di mobilità inizia il 15/04/2024 con l'attività di Job shadowing in Finlandia presso l'Arabian Peruskoulu

La mattina di lunedì ci siamo recati alla scuola alle 8:30 e siamo stati accolti da una delle collaboratrici della Dirigente. Insieme alle colleghe e agli studenti dell'Erasmus + con cui siamo partiti, siamo stati invitati a recarci in Aula Magna e qui, per ognuno di noi, sono state presentate le insegnanti che sarebbero state le nostre referenti durante il periodo di permanenza. All'interno dell'aula sono poi stati invitati alcuni studenti in rappresentanza dell'istituto.

ERASMUS PLUS FINLAND REPORT 2023-24

Job shadowing report 2023/24

Our mobility experience began on 15th April 2024 with the Job shadowing activity in Finland at the Arabian Peruskoulu.

On Monday morning we went to the school at 8:30 and we were welcomed by one of the Headmaster's collaborators. Together with our colleagues and students, we were invited to go to the Assembly Room where we met the teachers who would be our contacts during the period of our stay. Some students representing the school were then invited to the meeting.

After a pleasant welcome and a collective greeting, some Finnish students, with an excellent knowledge of the English language, became our guides to visit the school for a first time, showing us the building and explaining its

Dopo un piacevole benvenuto e un saluto collettivo reciproco, alcuni studenti finlandesi, con un'ottima conoscenza della lingua inglese, ci hanno fatto da guida per una prima conoscenza della scuola, mostrandoci l'edificio e spiegandoci il funzionamento generale. Dalle 9:50 alle 10:15 mentre gli alunni facevano ricreazione nello spazio antistante la scuola, tutti gli insegnanti si sono recati nella spaziosa e accogliente sala caffè per il break. Qui abbiamo assistito ad un meeting in cui i colleghi nella loro lingua madre, si scambiavano idee e considerazioni in merito alla settimana lavorativa precedente. Ci è stato riferito che questo incontro si tiene regolarmente ogni lunedì per fare il punto della situazione e/o eventualmente discutere di problematiche incontrate. Ai colleghi non presenti viene fornito un resoconto che consiste in una breve relazione scritta delle soluzioni adottate.

Successivamente sono iniziate nuovamente le lezioni e anche noi siamo andati a fare osservazione nelle classi che ci erano state precedentemente indicate nel programma ricevuto via email. Alle 12:00 abbiamo avuto la pausa pranzo in mensa, in coincidenza con quella dei nostri studenti italiani. Terminato di mangiare ci siamo uniti ai nostri colleghi e studenti, per effettuare la visita alla città e ai più importanti punti di interesse di Helsinki. I giorni seguenti si sono succeduti tutti più o meno in modo simile: alle 8:15 arrivo a scuola e lezioni da seguire intervallate dalla pausa fino alle 12:00 (l'ora del pranzo). Solo il giovedì si è svolto in maniera differente, perché con i colleghi finlandesi e due loro classi, ci siamo recati all'Eureka Science Centre, museo delle scienze finlandese.

Durante le mattinate eravamo comunque liberi di muoverci autonomamente nella scuola e di seguire anche lezioni differenti da quelle indicate (previo consenso dei docenti). Il fatto che la maggior parte delle aule presentasse vetrate, ci ha reso possibile sbirciare dentro molte classi. I colleghi finlandesi si sono sempre dimostrati molto gentili e loquaci, infatti a inizio o fine lezione siamo sempre stati in grado di scambiare delle opinioni o chiedere informazioni sul loro lavoro. Anche il break era un ottimo momento per dialogare e ritrovarsi. Tutti sapevano della nostra presenza, compresi gli alunni che spesso quando ci incontravano nelle aule e nei corridoi, ci salutavano in italiano. **Venerdì mattina**, dopo un'attenta progettazione ed elaborazione di idee in aula craft avvenuta il giorno **prima**, i **gruppi** misti di alunni italiani e finlandesi hanno mostrato ed esposto in lingua inglese i prototipi realizzati nell'ambito di un progetto

general working. From 9.50 to 10.15, while the students were having a break in the school garden, all the teachers went to the large and welcoming teachers' coffee room for the break. There we attended a meeting in which colleagues, in their native language, exchanged ideas and opinions regarding the previous working week. We were told that this meeting is held regularly every Monday to take stock of the situation and/or discuss problems. Colleagues who are not present are provided with a short written report of the adopted solutions.

Later the lessons began again and we went on observing the classes according to the timetable received by email. At 12:00 we had a lunch break in the canteen together with our Italian students. After lunch we joined our colleagues and students in the visit of the city and the most important places of interest in Helsinki. The following days were very similar: at 8.15am we arrived at school and had lessons until 12:00 (lunch time). Only Thursday was different, because we went with our students to the Eureka Science Centre, the Finnish science museum, together with our Finnish colleagues and two of their classes.

However, in the mornings we were free to go around the school on ourselves and also observe extra lessons, in addition to the planned ones. Most of the classrooms had glass windows so it was possible for us to have a look inside. The Finnish colleagues have always proved to be very kind and friendly, in fact at the beginning or end of the lesson we were always able to exchange opinions or ask for information on their work. Even the break was a perfect time to talk and meet up. Everyone knew of our presence, including the students who often greeted us in Italian when they met us in the classrooms and corridors. On Friday morning there was a presentation: after careful planning, development of ideas and productions of prototypes in the crafts classrooms (which took place the day before), the mixed groups, of Italian and Finnish students showed and exhibited their works in English. They were posters and prototypes created as part of an innovative project which concerns the future and sustainability (see details in the mobility students' report).

innovativo che riguarda il futuro e la sostenibilità (vedi in dettaglio la relazione della mobilità studenti).

Attività svolte durante il Job shadowing

- Visita alla scuola
- scambi di informazioni con i colleghi finlandesi
- osservazione delle loro strategie e metodologie di insegnamento
- visite nei principali punti di interesse della città:
 - Isola di Suomenlinna e fortezza
 - Cattedrale di Helsinki e Piazza del Senato
 - Mercato all'aperto e vecchio mercato al chiuso
 - Cattedrale ortodossa di Uspenski
 - Biblioteca Oodi
 - Piazza del Mercato
 - Cappella del silenzio e cappella nella roccia
 - "Ateneum" museo dell'arte
 - Löyly: sauna pubblica e vista sul mare
 - Accademia musicale di Helsinki, con visita guidata e partecipazione ad un concerto serale
- Escursione a Tallin in Estonia

Il sistema educativo

Arabia Comprehensive School include la scuola primaria e secondaria di primo grado in un unico percorso che va dai 7 ai 16 anni, per un totale di 9 anni, successivamente si può decidere se continuare o meno gli studi. Gli studenti della scuola hanno come lingua principale il finlandese, ma studiano anche lo svedese (seconda lingua nazionale) e una seconda lingua. Girando per la città tutte le persone incontrate hanno comunque dimostrato una buona conoscenza della lingua inglese. I finlandesi nel loro piano di studio hanno altre materie fondamentali come Studi Ambientali, Fisica, Chimica, Biologia, Geografia,

Activities during the job shadowing:

- Visit of the school
- Exchanges of information with foreign colleagues
- Observation of their teaching strategies and methodologies
- Visits to the main points of interest in the city:

- Suomenlinna island and its fortress
- Helsinki Cathedral and Senate Square
- Open-air market and old indoor market
- Uspenski Orthodox Cathedral
- Oodi Library
- Market Square
- Chapel of Silence and Rocky Chapel
- "Ateneum" Art Museum
- Löyly: public sauna and sea view
- The Academy-Helsinki Music Centre, guided tour and with evening concert
 - Trip to Tallinn in Estonia
 -

The education system

Arabia Comprehensive School includes primary and lower secondary school in a single path which goes from 7 to 16 years, for a total of 9 years, after which you can decide whether or not to continue your studies. The school students have Finnish as their main language, but they also study Swedish (the second national language) and a second language. While wandering around the city, all the people, we met, seemed to have a good knowledge of English. Finnish students have other core subjects in their study plan such as Environmental Studies, Physics, Chemistry, Biology, Geography, Physical Education, Music, Visual Arts, Crafts, Home Economics. Each classroom is well equipped with digital tools, such as a desktop computer, laptops, a monitor (projector) and a scanner for reading photocopies. Some other

Educazione Fisica, Musica, Arti Visive, Artigianato, Economia Domestica. Ogni aula è ben attrezzata con strumenti digitali, quali computer fisso, pc portatile, monitor (proiettore) e scanner per leggere le fotocopie. Alcune aule, come la craft, sono datate di laptop e robot lego EV3 per ogni singolo alunno.

Tutte le aule sono ampie e all'interno hanno sempre un lavandino e parecchie scaffalature e armadi dove riporre materiale. C'è inoltre un notevole numero di strumenti e attrezzature utili allo svolgimento delle diverse discipline: ecco che nell'aula di arte possiamo trovare forbici, cartelloni, pennelli, colori di vario genere, creta, forno per la cottura...nell'aula di home domestics martelli, chiodi, seghe, trapani, macchine per intagliare, aspiratori, cartone, legno, plexiglass ecc.

Nelle aule i banchi sono mobili (con ruote e forme componibili) e quasi sempre disposti in modo da lavorare in gruppi. Hanno una parte di parete vetrata che permette anche ai docenti di guardare all'esterno verso gli spaziosi corridoi dove sono sempre posizionati ulteriori tavoli e sedie su cui più volte abbiamo visto alunni lavorare insieme in autonomia. Ci sono aule più piccole dedicate e attrezzate per gli alunni con problemi e disabilità ed è presente lo psicologo. La scuola mette a disposizione un insegnante di supporto al recupero delle diverse discipline, che svolge esclusivamente questa attività e che i ragazzi prenotano autonomamente in base alle loro necessità. La biblioteca della scuola è enorme, ricca di volumi ordinati secondo l'età degli studenti. Ha all'interno pouf, tavoli, sedie, una tribuna piena di enormi peluches, televisore e proiettore. Viene usata su prenotazione e serve anche a svolgere lavori collaborativi o ricerche, infatti gli alunni possono portare all'interno i pc portatili per lavorare.

OSSERVAZIONI

La scuola si trova in quartiere moderno e creativo vicino all'antica e famosa fabbrica di ceramiche *Arabia*, che oggi ospita l'outlet, il museo e altri negozi. La zona attira molti ragazzi che scelgono di trasferirsi lì e di conseguenza cercano lavoro vicino. L'Arabia School infatti, presenta un buon numero di insegnanti giovani. Nella scuola si accede senza scarpe, senza eccezioni infatti all'ingresso e in altre zone all'interno dell'edificio, ci sono zone apposite dove lasciarle. Per pulire il pavimento, che ovviamente si sporca meno dei nostri, c'è pure un simpatico robot, che gli alunni hanno chiamato "Mauno". Vicino alla porta di ingresso c'è una portineria con un unico addetto. Le aule sono molto

classrooms, such as crafts, are equipped with laptops and Lego EV3 robots for every single student.

All classrooms are large and always have a sink inside and several shelves and cabinets to store material. There is also a considerable number of tools and equipment useful for carrying out different subjects: in the art classroom you can find scissors, posters, brushes, colours of various kinds, clay, oven for cooking... in the home domestics room you have hammers, nails, saws, drills, carving machines, vacuum cleaners, cardboard, wood, plexiglass etc.

In the classrooms the desks are mobile (with wheels and modular shapes) and almost always arranged so as to work in groups. The classrooms have a part of the glass wall which also allows the teachers to look out towards the spacious corridors where additional tables and chairs are always set where we have often seen students working together by themselves. There are smaller classrooms dedicated and equipped for students with special needs and disabilities and the psychologist is present. The school provides a support teacher for the recovery of the different subjects, who exclusively carries out this activity and which the children book independently based on their needs. The school library is very big, full of volumes sorted according to the age of the students. Inside it has poufs, tables, chairs, a stand full of enormous stuffed animals, a television and a projector. It is used upon reservation and is also used to carry out team work or research, in fact students can bring laptops inside to work.

OBSERVATIONS

The school is located in a modern and creative neighbourhood near the ancient and famous Arabia ceramics factory, which today houses the outlet, the museum and other shops. The area attracts a lot of students who choose to move there and search work nearby. In fact, Arabia School has a good number of young teachers. You can enter the school without shoes, without exceptions, in fact at the entrance and in other areas inside the building there are special areas where you can leave them. To clean the floor, which obviously gets less dirty than ours, there is also a nice robot, which the students have called "Mauno". Near the entrance door there is a reception with a single employee. The classrooms are very large and always locked, often even when lessons are in session. When we asked why they actually

ampie e sempre tutte chiuse a chiave, spesso anche quando si fa lezione. Quando ne abbiamo chiesto il motivo in realtà non hanno saputo rispondere, ma si pensa sia per motivi di sicurezza. I docenti sono in possesso di un'unica chiave che apre tutte le serrature, incluse l'aula Magna e i bagni. Nei corridoi ci sono diverse aree relax con tavoli, divanetti e a volte giochi come il "calchetto". Siamo sicuramente rimasti colpiti dal silenzio che c'era nell'intero edificio, gli studenti infatti si muovono in modo tranquillo e rispettoso. Hanno un tono di voce adeguato al contesto e anche quando lavorano in autonomia e/o soli nei corridoi, dimostrano autocontrollo. La parola chiave degli insegnanti verso bambini e ragazzi è *fiducia*. Gli studenti infatti vengono lasciati da soli spesso, sia durante il break, sia durante gli spostamenti nella scuola, sia durante i lavori di gruppo, dentro e fuori dall'aula. La scuola finlandese si è dimostrata la scuola del "fare", in cui gli alunni producono elaborati in gruppo, ma anche artefatti, maneggiando con semplicità attrezzature complesse e a volte pericolose, che nelle scuole italiane sono vietate. Si svolgono interessanti ore di home domestics e crafts che permettono di far acquisire competenze manuali che saranno utili nella loro vita. Gli insegnanti durante le lezioni sono piuttosto tolleranti verso certi atteggiamenti e si dimostrano aperti al dialogo; ci è stato riferito che hanno un giorno a settimana, il venerdì, in cui si tratta il tema del bullismo. Non abbiamo mai sentito nessuno alzare il tono della voce o gridare.

CONCLUSIONI

Concludendo possiamo affermare che la partecipazione all'attività di job shadowing è stata arricchente e stimolante, dato che ci ha permesso di confrontarci con un sistema scolastico con pratiche e metodi d'insegnamento diversi dai nostri. Le considerazioni che sono scaturite ci hanno portato a meditare sulle criticità, ma anche sui punti di forza del nostro sistema scolastico e sulla nostra funzione docente. Da un'analisi comparativa sono tristemente emerse la carenza e disparità a livello strutturale del nostro sistema scolastico, a causa della mancanza di politiche mirate a investire in modo significativo a livello culturale ed educativo. Allo stesso tempo però si sono rivelate le nostre capacità e competenze in qualità di docenti, che si distinguono anche all'estero. L'amara riflessione di conseguenza è che noi docenti italiani, facciamo dei

could not answer, but they think it is for security reasons. Teachers are in possession of a single key that opens all locks, including the Great Hall and bathrooms. In the corridors there are several relax areas with tables, sofas and sometimes games such as "football".

We were certainly struck by the silence that was in the entire building, the students in fact moved in a calm and respectful way. They have a tone of voice appropriate to the context and even when they work alone in the corridors, they show self-control. The key word for teachers towards children and teenagers is "trust". In fact, students are often left alone, both during breaks, while travelling around the school, and during group work, inside and outside the classroom. The Finnish school is the school of "doing", in which students produce works in groups, but also artefacts, simply handling complex and sometimes dangerous equipment, which is prohibited in Italian schools. There are interesting hours of home domestics and crafts which allow them to acquire manual skills that will be useful in their future lives. During lessons, teachers are quite tolerant towards certain attitudes and appear open to dialogue; we were told that they have one day a week, Friday, where the topic of bullying is discussed. We never heard anyone raise their voice or shout.

CONCLUSIONS

In conclusion we can say that taking part in the job shadowing activity was enriching and stimulating, given that it allowed us to deal with a school system with teaching practices and methods different from ours. The considerations that arose led us to think on the critical issues, but also on the strengths of our school system and our teaching function. A comparative analysis sadly revealed the lack and disparity at the structural level of our school system, due to the lack of policies aimed at investing significantly at a cultural and educational level. At the same time, however, our good abilities and skills as teachers have been revealed. It is sad that Italian teachers make terrible efforts to try to keep the school going with few resources and which, at times, we actually seem to beg for.

This mobility was carried out by four teachers: Cacco Jacopo, Friscina

terribili sforzi per cercare di far andare avanti la scuola con le poche risorse che possediamo e che, a volte, sembriamo proprio elemosinare.

Questa mobilità è stata effettuata da quattro insegnanti: Cacco Jacopo, Friscina Arianna, Galeani Eliana, Scarfi Luana

Report Finlandia mobilità studenti 2023/24

I 14 studenti che hanno partecipato alla mobilità hanno frequentato la scuola finlandese dal lunedì al venerdì mattina, suddivisi in due gruppi in classi parallele. Le attività proposte sono state di tipo laboratoriale finalizzate alla realizzazione di prototipi di oggetti futuri legati alla sostenibilità del nostro pianeta.

Il lavoro è stato sviluppato attraverso i seguenti passaggi: brainstorming sulla conoscenza di sé e della percezione del futuro; progettazione di un oggetto utile nel futuro; realizzazione di un poster per la presentazione dell'oggetto, delle sue funzioni e utilizzo. Ogni gruppo ha poi realizzato il prototipo dell'oggetto ideato nelle aule di Arts and crafts. A conclusione delle attività tutti gli studenti si sono ritrovati in Aula magna, dove hanno condiviso i progetti realizzati.

Di pomeriggio gli studenti hanno visitato i luoghi di principale interesse della città insieme ai docenti accompagnatori e quelli in job shadowing.

E' stata una esperienza molto positiva per i seguenti motivi:

Hanno imparato o migliorato utili abilità pratiche;

Hanno acquisito più sicurezza di sé, autonomia e senso di responsabilità;

Hanno sviluppato nuove idee riguardo i loro obiettivi personali e professionali;

Hanno sperimentato il senso di appartenenza all'Europa;

Hanno migliorato le loro conoscenze su ambiente e sostenibilità;

Hanno conosciuto ambienti e culture diverse;

Hanno utilizzato e migliorato le loro competenze tecnologiche e in lingua inglese

Arianna, Galeani Eliana, Scarfi Luana

Finland students mobility report 2023/24

The 14 students who took part in the mobility attended the Finnish school from Monday to Friday morning, divided in two groups in parallel classes. The activities were of a laboratory type aimed at creating prototypes of future objects linked to the sustainability of our planet.

The work was developed through the following steps: brainstorming on self-knowledge and perception of the future; designing a useful object in the future; creation of a poster to present the object, its functions and use. Each group then created the prototype of the object designed in the Arts and Crafts classrooms. At the end of the activities, all the students met in the Assembly room, where they shared the projects they had created.

In the afternoon the students visited the main places of interest in the city together with the accompanying teachers and those in job shadowing.

It was a great experience for these reasons:

They have learnt or improved useful practical skills.

They have become more self-confident, independent and responsible.

They have developed clearer ideas about their goals in personal and professional life. They have increased their European sense of belonging

They have learnt more about environmental and sustainability issues.

They have known different places and cultures

They have improved their technological and linguistic skills;

They have experienced and improved cooperative team work, social and relational competences

Accompanying teachers in the students' mobility : Lucia Follador e Daniela

Hanno sperimentato e migliorato il lavoro cooperativo e le competenze relazionali e sociali.

Insegnanti accompagnatori della mobilità : Lucia Follador e Daniela Zanetti

Zanetti